

U. B. C. Library  
2075 Westbrooke Hall  
Van. B. C. V6T 1W5

# 大漢公報

The Chinese Times  
Established in 1907,  
Published every day except Sunday  
& Holidays by The Chinese Freemasons  
in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

1 East Pender Street  
Vancouver, B.C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941  
685-8812

義氣團結  
忠誠救國  
義俠除奸

本報今天出紙四大張每份仍售式毫半  
(由四月一日起每份改售三毫)

## 美加報業空前發達紙張需求激增

# 加白報紙供應短缺

### 卑詩三大紙廠用新機器生產應付

(雲高華加新報) 據美加報業協會消息，自一九七六以迄一九七九年內，美加及加國白報紙需求增加。至於白報紙的生產方面，目前仍保持穩定水平。預料未來兩年之內，生產方面必然增加，因本省三大紙廠現均採用新機器生產白報紙。該三大紙廠除美倫外，其餘為卑詩森林產品公司及皇家拿拿公司。

本年第二季開始，美倫紙廠在本省跑路河地區的廠址將開始使用新機器生產白報紙。至於其他兩間上述紙廠，亦全力投入生產，以應外銷市場之需。

白報紙短缺情況，早已存在，殊非新聞問題。若干報章已將其篇幅縮短，並增加欄數，以求節省。雖然目前木材業及紙業未有勞資紛爭問題，但報紙出版人現正設法增加白報紙存庫，同時亦有減少篇幅，以及對廣告客戶採取配給制度。

加拿大及美國西部報業，目前甚為發達。一方面廣告應接不暇，另一方面則銷路增加，致使白報紙短缺情況更加嚴重。就營業觀點言，當風好景，惟報紙發行人數相爭取白報紙供應，則難免各出奇謀矣。

## 美民意測驗顯示

### 列根總統聲望降

(美聯社華盛頓電) 蓋洛普民意測驗顯示，百分之五十九人贊成列根的政策，百分之廿四反對，百分之十七未有表示。以前四任總統在剛上任時獲的贊成票數，均較列根為高。據說卡達當年獲百分之七十五贊成，尼克遜百分之六十五，甘迺迪百分之七十三，艾森豪百分之六十七。上述四位總統之中，沒有一名的反對比率超過百分之九，但列根總統竟獲百分之二十四。

## 加國家女曲棍球隊

### 參加世界曲棍球賽

(雲訊) 卑詩省七名婦女，代表加拿大出席三月廿七日至四月六日在阿根廷布宜諾斯艾利斯舉行之世界曲棍球賽。其中一名女選手為雲培培，年十九歲。

## 加國在未來十年內

### 需要八千名保林官

(雲訊) 加拿大森林服務部技術人員誤入氣機船致遭窒息

沙地地積極擴展海軍

美太空穿梭船出事

## 國民黨月底開大會

(台北路透電) 台灣國民黨中央委員會秘書長蔣經國說，討論加強組織和工作。

## 雲埠煤港火警傳真

(本報訊) 雲埠煤港日前發生火警，煤港在該處之遊艇有五艘被焚毀，幸無人受傷。

## 美礦工月底大罷工

(美聯社華盛頓電) 美國煤礦工會與資方的合約談判，宣佈破裂後，十六萬煤礦工人將於本月底舉行大罷工。

## 加國取消對伊禁運

(渥太華訊) 加外長麥杜根宣佈加政府取消對伊朗的禁運。

## 沙地地積極擴展海軍

(科威特美聯社電) 據沙地阿拉伯一家報章報導，沙地阿拉伯計劃在紅海艾薩赫港二百英里地點建立新的海軍基地。

## 美太空穿梭船出事

並非太空穿梭船有任何不妥之處，將來發射程序亦不會改變。該太空船預定於四月五日之星期內發射。

## 美國務卿六月訪菲

(美聯社馬尼拉電) 菲律賓外交部宣佈，美國務卿海格將於今年六月訪問馬尼拉。

加拿大的國防政策

## 加拿大的國防政策

保證國家安全獨立

## 將強力藥物直接注入癌腫內

日本醫生新法治癌

## 日本醫生新法治癌

將強力藥物直接注入癌腫內

## 安大略省選舉揭曉

保守黨佔大多席位

## 新聞簡報

卑詩省選揭曉

## 新聞簡報

卑詩省選揭曉

## 新聞簡報

卑詩省選揭曉

卑詩省選揭曉

## 節省金錢

我們代你報稅可使你獲得入息稅退還。憑我們熟巧而合法的辦理。盡量為你節省辛勤得來的金錢。

# hm tax

CHARLES FONG  
華人代表電話 (438-3611)  
THE INCOME TAX EXPERTS

3369 B Kingsway  
Vancouver B. C.  
438-3611

1317 Commercial Dr.  
Vancouver B. C.  
254-8911

#207-6330 Fraser St.  
Vancouver B. C.  
324-3937

Capilano Mall 988-5261

價錢相宜 為閣下服務  
請辦公時間電話詢詳情

## 華安國貨有限公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.  
Importers of Chinese Products  
550 MAIN ST. | VANCOUVER | B.C.  
CANADA V6A 2T9 PHONE: 681-8531

### 太湖珍珠，天下第一

養顏至寶，護膚極品

要使你皮膚健康美麗，潔白細嫩，常保青春，請經常選用：

- 芭雷牌美容珍珠膏
- 芭雷牌美容珍珠膏
- 芭雷牌美容珍珠膏
- 芭雷牌美容珍珠膏
- 芭雷牌美容珍珠膏
- 芭雷牌美容珍珠膏

華安國貨公司經售  
歡迎選購！

## 中國旅行社 聯合主辦

### 加美華僑子弟中國夏令營

第一團：六月廿一日從溫哥華直航飛往香港。六月廿五日進入廣州轉開平到台山、新會、中山等僑鄉參觀訪問。還到省內陽春、西樵、佛山、與及上海、蘇州、杭州、北京、洛陽、西安等地旅遊，到八月二日結束。

第二團：七月十五日從溫哥華出發，活動內容與第一團同，到八月廿六日結束。

加拿大報名處：溫哥華福街五五〇號  
電話：(六〇四)六八一八五三一

華安國貨公司



### 周慧娟稱無急才 素着燈演下午茶

「周慧娟」最近幾天，素着燈演下午茶，因為其妻既不用在劇中演戲，又可在「下午茶」學習家務常識，對自己的家庭都有幫助。

周慧娟最近幾天，素着燈演下午茶，因為其妻既不用在劇中演戲，又可在「下午茶」學習家務常識，對自己的家庭都有幫助。



周慧娟最近幾天，素着燈演下午茶，因為其妻既不用在劇中演戲，又可在「下午茶」學習家務常識，對自己的家庭都有幫助。

### 過客之後另一民初動作劇集 「龍虎雙霸天」今晚推出

「龍虎雙霸天」今晚推出，全劇着重突出人物個性。該劇由黃允財、黃允財、黃允財主演，情節緊張刺激，深受觀眾喜愛。

### 編導又唔係神仙

阿記編導多年經驗，但編導又唔係神仙。在拍攝過程中，他遇到許多困難，但最終都一一克服，展現了專業精神。

### 兩台不斷培養放手使用 新人演技漸進觀眾接受

兩台不斷培養放手使用，新人演技漸進觀眾接受。電視台為了提高節目質量，不斷培養新人，讓他們在實踐中成長。

### 專上學聯籌經費 選映風凰父子情

專上學聯籌經費，選映風凰父子情。為了籌集資金，學校聯合會決定選映這部感人至深的電影。

### 妓女同形生女園校 「潮春慾色」談

妓女同形生女園校，「潮春慾色」談。影片探討了社會底層人物的生活狀態，引發了觀眾的深思。

### 人風地指出，無線一星

人風地指出，無線一星。評論家對無綫電視的表現給予了肯定，認為其節目質量有所提高。

### 選映風凰父子情

選映風凰父子情。這部電影講述了父子間的情感糾葛，感人至深。

#### 高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School.

全職 \$150

專人輔導英語筆試班 \$40

吳先生 872-8717

#### 王志龍駕駛學校

TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授多種方言，收費最平，歡迎補鐘及有特小班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照。

歡迎來電查詢，假日照常服務。

電話：872-4218

校址：3633 緬街近廿街。

高薪聘請男女教師多名。

#### Hong Kong Driving School Ltd

香港駕駛學校

地址：域多利街5869號

電話：321-3722

考取筆試 專人指導 收費公平 免費接送 經驗豐富 師資優良

校長：方勵強夫人 馮坤威：294-1009

電話：298-4623 黃伯成：254-7619 蘇偉勝：325-8387

#### Bing Plumbing

水喉潔具

Wet Basements Made Dry

接駁政府大渠

831 Commercial Dr

電話：二五五零六一八 炳記 254-4935

電動通渠 修理漏水

All Work Fully Guaranteed

#### Gary Tse Realty Ltd.

#8-428 Main St. Van.

謝大鈞 Gary Tse

電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

△東區單邊街果舖租平，批好每日生意開價二萬五。

△北區三層獨立屋，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

△北區三層獨立屋，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

△北區三層獨立屋，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

#### WAYNE CHAN, B.C.E.

Res: 420-7263

Pager: 687-7711 #7712

6550 E. Hastings St., Burnaby, B.C.

△東區廿九年屋，近展覽會，樓上三房，三十三呎地，十二萬五千。

△北區三層獨立屋，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

△北區三層獨立屋，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

△北區三層獨立屋，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

#### BB The Best Seller

BLOCK BROS. REALTY LTD.

△欲窮千里木，雲游十六樓，LOUGHEED MALL TINDERLEA 大廈，四年新，一睡房柏文，內有游泳池，圖書館，娛樂室，應有盡有，巴士總站隔離。八萬七千九。

△八街近 CLERKE 二睡房花園柏文，實價十一萬。

△近 FNASER 六街區，幾個柏文，開價七萬二至七萬九。

△踏破鐵鞋無覓處，BOUNDARY GEORGE 三十年屋，三房，兩火爐，裝修好土庫，地大 56x116。實價十五萬。有八萬元 13 厘按揭。

△近 CAMBIE 十四街，高尚 TOWNHOUSE。一千三百尺，有風景，二個半浴室，三睡房，取價十八萬。

△醫生，律師樓，美國 BELLINGHAM。近海及湖邊，二地段，交通便，五畝賣五萬。八千尺地賣二萬。

請與 TITUS CHOU 鄒提多君接洽 253-9187 公司 254-8181 Page: 687-7711#3078 歡迎查詢，其他物業，精通國、粵等語。

#### 第一駕駛學校

NEW DRIVER DRIVING SCHOOL

2121 KINGSWAY VANCOUVER

電話 TEL: 324-4135

最平，八小時課程只收 \$130

為方便僑胞，電話 24 小時為君錄話。

並指導筆試、歡迎補鐘考牌

高薪聘請經驗教師有意受訓亦可電洽

#### 加華實業公司

GATHAY PACIFIC REALTY LTD.

5052 Victoria Dr., Vancouver, B.C. V5P 3T8

OFF: 324-1034

RES: 437-1714

DAVID TAM 譚清華 437-1719

△二四六七呎，廿四年，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

△北區三層獨立屋，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

△北區三層獨立屋，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

△北區三層獨立屋，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

#### 胡鶴洲 KEN WU

(CENTENNIAL RTY)

電話：420-1851

438-1455 420-4962

△高層林新屋鄰近大商場四月底完成十六萬五

△西班牙一年新豪華屋面積七千七百三十二呎。

△西士定西餐館設備完善，地點適中，座位多，五萬餘。

△舖位小餐館租平，地點好，只讓三萬餘。

△舖位夾六十四街連土庫有三個房十一萬七千

△寫字樓舖位兩層三千尺，足辣，另有九個車位，內外美觀，適合醫務所，廿一萬成交。

△新屋位四十街夾 RUPERT 約四千四尺平整地點佳，開價廿一萬。

#### Canada Permanent Trust

5455 W. Boulevard. Van. B.C.

關聯耀 KEITH QUAN

公司 266-4155

住家 266-8988

△CHATELAIN 區十六年新屋，樓上下，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

△北區三層獨立屋，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

△北區三層獨立屋，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

△北區三層獨立屋，三睡房，三浴室，三車房，三車庫，三車位，三車房，三車庫，三車位。

#### 陳宗怡 Andy C. Chan

百信實業有限公司

PERFECTION REALTY LTD.

RM 304-193 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.

公司：684-8025(24hrs), 住宅：298-8555

△1951 FLYNN, CRESCENT, COQUITLAM, 兩層三房新屋，主人房浴室，雙層玻璃窗，位 RIVER SPRINGS 新區，環境優美，高爽土庫，開價 \$125,500 有 \$61,000 銀期。

△619 FRANKLIN ST., 業主已置新居，價 \$138,000 尚有商量，雅潔卅六年石米外牆，一廳兩房，17尺長大廚房，樓下另一廳兩房浴室，33x122 地，近學校，巴士。

△N. BURNABY 十年新大屋，位新高尚住宅區，一廳三睡房，餐廳，面積 1,550 方呎，主人房全套浴室，另土庫全部完成，有廚浴，開價 \$209,000 可接洽 \$61,000 AT 10-1/2%

△近 BRENTWOOD 兩年新豪華大屋，面積二千一尺，正層兩廳，家庭室及廚房，樓上四睡房，另有土庫，價 \$220,000





星星在我心

瘋狂

發瘋的臉，眼圍的黑，全發...

「有信用。」宋培興起大指：「那...

「一百萬現金支票，你隨時可以領...

「宋培興放開手，宋培興一把把支票...

金牡丹

(61)



酒後狂歡

「不必了。」欣欣揮揮手，坤哥...

「宋培興放開手，宋培興一把把支票...

「宋培興放開手，宋培興一把把支票...

「宋培興放開手，宋培興一把把支票...

OCEANRIDGE Realty 611 Main St 2/F 華埠文華大廈二樓 John Woo 胡關謙 公司 688-1337 住宅 873-0507

Hayes 希氏實業有限公司 & Associates Realty 2786 Barnet Highway, Coquitlam, B.C. V3B 1B9 Telephone: (604) 464-5566

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY (1978) LTD. 5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C. 電話 438-1455

BLOCK BROS. REALTY 6550 E Hastings St. Burnaby B.C. 蘇運城 CLIFF TO 公司 291-2881 住宅 939-3820

EDWARD LEE 李蔭雄 地產實業買賣經紀 公司 430-1123 住宅 931-8898 Trans-Action Realty Ltd. 2603 Kingsway, Vancouver

D. Lim Lee 李廉 地產實業買賣經紀 TRANS-ACTION REALTY LTD. BUS: 430-1123 RES: 266-0503 2603 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

KINSON CHAN 陳健鏞 建成實業有限公司 KINSON REALTY LTD. RM. NO. 11A-501 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. V6A 2V2 BUS: 685-1821 RES: 321-2121

MACAULAY NICOLLS MAITLAND & CO. LTD. 1718 MARINE DRIVE, WEST VANCOUVER, B.C. V7V 1J3 734-0839 OR 926-6811 (24 Hrs)

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141 PATRICK CHAN 陳永栢 RES 274-1378

LUCKY REALTY LTD. 6260 No. 3 Road, Richmond, B.C. V6Y 2B3 (604) 273-0141 ANDY CHAN, B.A.Sc. 陳以諾 RES. 263-9861 EVE. 261-1574

滿堂紅 實業有限公司 CENTENNIAL REALTY 1978 LTD CENTENNIAL INSURANCE SERVICES LTD 5715 JOYCE ROAD, VAN. B.C. V5R-4H8 公司電話: 438-1455



### 規清犯九僧老 審受邪淫慾縱

【合衆社聖路易十七日電】一名九旬老僧在過去廿一年來，縱容其九名弟子淫慾，被法院判處監禁九個月。

九旬老僧「打掃僧」(Dennis)，在聖路易市聖約翰修道院，因縱容其九名弟子淫慾，被法院判處監禁九個月。法官在判決時表示，這名老僧在過去廿一年來，縱容其九名弟子淫慾，被法院判處監禁九個月。

這名老僧在過去廿一年來，縱容其九名弟子淫慾，被法院判處監禁九個月。法官在判決時表示，這名老僧在過去廿一年來，縱容其九名弟子淫慾，被法院判處監禁九個月。

### 份有人四弟徒 醜獻庭法教宗

【合衆社聖路易十七日電】一名九旬老僧在過去廿一年來，縱容其九名弟子淫慾，被法院判處監禁九個月。

這名老僧在過去廿一年來，縱容其九名弟子淫慾，被法院判處監禁九個月。法官在判決時表示，這名老僧在過去廿一年來，縱容其九名弟子淫慾，被法院判處監禁九個月。

### 婦媳害殺姑家惡印

媳在淋水將竟，滿不為大姑家利勢，少太宜粧因祇。待虐的式形種種有還，外此。死燒活活她將，上身婦。害迫此遭婦媳名百五有就里德新，年今。

【合衆社新德里十六日電】高呼「打倒婆家！」口號的示威者在首都德里遊行，抗議今年開始的這項新法例。示威者不滿這項新法例，認為這是不公平的。示威者在遊行時，高呼「打倒婆家！」口號。

### 漢城附近掘出 高句麗朝古墓

【美聯社漢城十七日電】在漢城東方四十四英里(七十公里)地方，發現兩座高句麗朝古墓。考古學家在這些古墓中，發現了許多珍貴的文物。這些古墓的發現，對於研究高句麗朝的歷史和文化，具有重要的意義。

### 伊朗王朝雖潰敗 流浪皇后猶優哉

【美聯社德黑蘭十七日電】伊朗國王巴列維王朝的末代皇后，在王朝潰敗後，依然過著優哉游哉的生活。她目前居住在瑞士，過著安逸的生活。這引起了人們的廣泛關注。

### 南中國海石油有望 星洲擴建煉油設備

【路透社新加坡十六日電】新加坡政府正考慮在南中國海地區，進行石油勘探。同時，星洲的煉油設備也將在近期內進行擴建。這將有助於提高新加坡的石油供應能力。

### 街頭示威 抗議殺妻

【美聯社紐約十七日電】在紐約市街頭，發生了一宗令人震驚的殺妻案。一名男子因不滿其妻子的行為，將其殺害。這起案件引起了社會的廣泛關注，並引發了街頭示威。

## 中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204

冬季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$10.99

百分百純正粟米油 \$3.80

金牌即食麵卅包庄 \$4.99

SUNRISE MARKET Ltd.

300 Powell St. Vancouver B.C. Phone: 685-8019

日昇豐 雜貨公司

一零油爽炸鮮鮮豇 鮮新中 律沽炸滑 豇魚豇腐 菓鮮西 歡批豆魚 肉瓜雜 迎發朴丸角滑奶花類菜貨

SANDY'S

衫款已過時? 衣服不稱身?

請到 D. A. 改衫公司

價錢公道 廿四小時起貨

4456 MAIN ST. 近廿八街 TEL: 879-7213

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG & CO.

304 Dunlavy Ave. Vancouver, B.C. TEL: 254-2821

本館創業六十餘年 經驗豐富 最新裝修 寬大禮堂 棺木山地 各式俱全

本館特聘華人經理 李顯理 二君為僑界服務

廿四小時 電話: 二五四-二八二二

紫橋花舖 Louie's Florist

371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 683-5124

雲碑 喜士定東街 三一七號

本店常備 四季鮮花 盆花設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 花圈花牌 花圈花牌

呂頌韶主理 Geo. Louie 住宅 255-9675

頭髮設計男女美容院 hair is HAIR DESIGN STUDIO

FOR MEN & WOMEN ALL THE LATEST HAIRSTYLES

聘有華人頭髮專家主持 ESTHER CHEN

選擇最近流行髮裝配合你的面型 現代化設備, 服務完善, 使你得到安心舒暢。

請打電話來約定時間

540 W BROADWAY BLOCK WEST OF CAMBIE VANCOUVER B. C. PH 879-5435 OR 879-8314

CANADA FLORIST 4726 CANADA WAY (科仕蘭墓園側) FLOWERS FOR ALL OCCASION

電話: 298-0522 加拿大花舖

花色世界 色樣美觀 花王蘇金主理

明德託兒所 (特設託兒補助金)

可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童

所址 500 Heather Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.

報名電話: 二五五-四二五一

孟碧珊殯儀館 Mount Pleasant Chapel

往時恩義感親友

今日風光後人

特聘華人營業代表簡君 KELVIN KAN 忠誠為僑胞服務

本館備有最大停車場 車位80個免費供僑胞使用

24小時服務

地址 306 E 11th Ave. Kingsway at Eleventh 電話: OFFICE 英語 876-2161 住宅(華語) 872-4914

中國大預言家 左筆權 溫哥華

主講華僑之聲電台命相人生 命理信箱節目

精批命理 標準論相 龜卜易卦 天星擇日 精究陰陽風水定向

接批外埠命書

新加坡舊雨·移玉駕臨

MANDARIN BLDG #219, 611 MAIN ST. VAN. B.C. V6A 2Y5

寓溫哥華唐人區緬街611號 文華商業大廈二樓候教 (預約除外) 會客時間: 每日由一時至五時

中山安堂林健龍

占卦四元。能知過去未來算命十元。批算一生。人財福壽。解讀公案。解讀音籤。天星擇日。結婚。移居。祝慶求運。解除災難。酬謝超幽。每日在緬街五〇七號二樓九號室候教。即帝商商業銀行隔鄰。入門口有我相為據由星期一至日中午十一時下午六時。若晚上來者請電話預約: 二五四-二八六二

文華花店 Mandarin Florist

154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C. Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆花設計 盆花設計 盆花設計 盆花設計 盆花設計 盆花設計

遷舖新址啟事

蓮花電髮所隔鄰

本號專營 盆花設計 盆花設計 盆花設計 盆花設計 盆花設計 盆花設計

舖花打片 Pender Florist

號九二五街東士喜 529 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P9 Tel. 254-1113

無任歡迎 盆花設計 盆花設計 盆花設計 盆花設計 盆花設計 盆花設計

千尼殯儀館 KEARNEY FUNERAL DIRECTORS

本館歷史有七十年 經驗豐富 服務完善 豐儉隨意 禮堂雅潔 各種禮教 一致尊重 遠近運輸 均可包辦 禮費低廉 大可放心 有查詢 樂意解答 有拍車場 便利親友

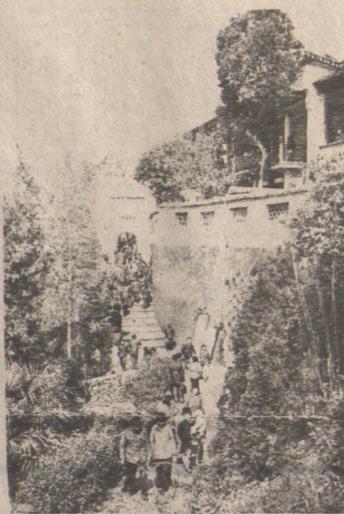
電話: 736-0268 1096 West Broadway Vancouver B.C.

漫話文武赤壁



赤壁之戰，是中國歷史上最重要的一場戰役。赤壁之戰，是曹操與孫劉聯軍之間的決戰。...

赤壁之戰，是中國歷史上最重要的一場戰役。赤壁之戰，是曹操與孫劉聯軍之間的決戰。...



面正，坊間的壁亦有。端末的階石級五十在就，壁亦遊遊舟泛試當年當，「壁赤坡東」是。的出遊景這從是



黔中勝地陽明洞

從貴陽乘車出發，沿著貴陽至平遠的公路北行四十里，就到了黔中勝地——陽明洞。...

湘西有千條地下水河

△在「一滴水貴如油」的湖南省湘西岩溶地帶，千條地下水河，在地下奔騰。...

新華公司 建築裝修傢俬木器 SUN WAH Construction & Renovation Co. Ltd. 321-9849 253-3290

黃堃俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 128-130 Pender St. East Van. B.C. Phone 684-0938 或 684-2839

移民顧問 前任加政府移民官，憑過去辦理複雜移民案件之豐富經驗。...

翠園大酒樓 Jade Palace Restaurant 221-560 JOHNSON STREET MARKET SQUARE, VICTORIA, B.C.

ASIAN TRAVEL SERVICE LTD. 加拿大亞洲旅行社 2312 Broad Street Regina Saskatchewan S4P 1Y8 Phone (306) 527-2366

社行旅存業簡 Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4

司公信國 TRANS-NATION EMPORIUM LTD. 39 East Pender St. Vancouver, B.C. 電話：682-2244

英華旅行社 417-193 E. Hastings St. Van. B.C. 電話：(604) 669-6412 鄧小姐 681-3816

華安國貨有限公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. Importers of Chinese Products 550 MAIN ST. VANCOUVER | B.C. CANADA V6A 2T9

T. P. Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER, B.C. V6A 1S9 PHONE. 683-5656

韓國觀光旅行社 特別專機 由溫哥華開出直航 香港-台灣 日本-韓國-馬尼拉 票價特平 874-5025

協成行	3.00	—	4,000
新昌地產	1.29	+0.08	559,500
亨隆地產	4.35	—	58,000
利安地產	2.75	—	17,332
四海地產	2.15	-0.05	12,000
世界發展	3.375	-0.025	424,000
恆生工業	2.65	-0.025	350,000
好世界	2.475	+0.05	104,000
新昌集團	4.75	+0.25	314,000
保華	3.75	+0.15	54,531
大新公和	5.50	—	25,000
海港工程	0.96	+0.01	13,000
安達巨	5.05	+0.05	64,000
大酒樓	46.50	+1.50	3,000
美華	36.00	+0.50	5,500
凱聯	7.85	+0.25	124,000
統一	6.00	—	62,000
富豪	1.95	+0.06	930,000
百樂	3.50	+0.15	10,000
遠東	2.675	+0.125	888,000
電燈	25.40	+0.20	58,800
九燈	9.95	+0.45	123,700
港燈	7.85	-0.05	1,127,000
煤氣	26.50	+0.10	5,000
中巴	20.40	+0.80	99,600
九巴	14.00	-0.50	8,087
蘇地	5.30	—	35,000
香港	9.40	-0.10	11,000
海化	8.50	—	6,500
大同	4.00	+0.05	9,000
立興	8.90	+0.90	4,000
運卡	8.70	+0.10	10,420
永安	10.90	-0.10	4,000
食品	1.50	+0.10	4,000
光業	6.30	+0.20	99,000
港機	8.10	-0.40	3,500
生力	7.10	+0.10	25,800
屈臣	14.20	-0.20	4,000
南聯	3.90	+0.05	212,000
聯興	4.55	+0.05	13,000
魚衣	12.00	—	2,100
長江	9.60	—	1,500
森那	9.60	—	1,500
九龍	8.25	+0.10	1,254,000
中環	3.40	+0.35	20,000
會德	5.55	+0.05	4,000
華光	3.825	+0.05	3,000
維方	3.80	+0.10	4,000
東方	3.50	+0.05	110,390
信實	3.00	—	18,000
寶福	2.15	+0.05	64,000

會德豐A	7.10	+0.25	662,430
仁孚	2.05	+0.05	202,000
廣聯	2.20	+0.10	14,000
太古洋行A	14.20	+0.30	330,000
英之傑	7.10	+0.10	11,200
周生生	3.50	—	10,000
莊士集團	2.80	+0.125	172,120
怡和證券	12.10	+0.50	104,500
新鴻基證券	4.85	+0.075	518,000
新鴻基財務	4.80	+0.10	40,000
隆豐投資	3.775	+0.075	699,000
永安集團	7.05	—	69,000
地車債券	85%	—	10,000
港燈認股權證	7.05	-0.05	338,500
置地認股權證	21.00	+1.30	36,000
證1986	—	—	—
和黃認股權證	9.40	+0.35	978,627
怡和認股權證	3.65	+0.375	1,983,947
怡和認股權證	4.55	+0.275	236,000
富豪認股權證	0.75	+0.07	876,000
隆豐認股權證	3.60	+0.10	292,600
大生認股權證	2.50	+0.20	27,000
僑聯認股權證	0.50	+0.04	2,906,000
油麻地股份付款	3.00	—	87,900
置地	11.40	+0.50	1,614,114
聯邦A	7.20	+0.10	150,000
信託A	9.30	+0.50	135,000
嘉年	3.50	+0.60	814,000
青泥	61.50	+0.50	52,800
合和	16.60	+0.30	78,000
新世界發展	5.85	+0.20	1,560,000
新鴻基地產	15.80	+0.40	418,000
長江實業	33.25	+2.25	1,148,240
華光地產	3.30	+0.225	1,108,000
廖創興	5.25	—	16,000
太古地產	14.60	-0.10	300,600
大大	5.30	+0.15	563,000
生	5.75	+0.05	180,000
益	4.70	+0.05	124,000
寶	5.75	+0.05	1,459,000
捷	1.55	+0.10	790,000
聯興	6.50	+0.10	1,700,200
隆興	24.20	+0.60	94,000
利	8.10	—	18,000
南	6.50	+0.40	987,000
南	4.00	-0.40	6,000
廣	3.50	+0.15	653,000
聯地產	3.00	+0.05	1,129,000
永泰	12.20	+0.40	167,000
利	1.00	—	52,000
亞	0.44	+0.005	1,938,000
兆	4.70	+0.10	2,000
明	6.30	+0.30	480,000
聯	5.00	-0.10	12,000
遠東	5.20	+0.20	884,000
金山	2.75	+0.15	94,000
漢匯	1.32	+0.02	30,000

三月廿日雲高華股市最活躍股票

VANCOUVER MOST ACTIVES

STOCK	VOLUME	CLOSE	CHANGE
NITHEX	359800	2.70	+ .15
NOR-QUEST	205425	6.00	+ .10
GOWGANDA	153600	1.28	+ .09
HALE WT	083500	.55	- .10
QUINSTAR	079400	3.40	+ .10
GOLD CUP	074900	1.13	- .12
MACKENZIE	074800	1.78	UNCH
AYEROK	039400	3.60	UNCH
AMARK	026900	5.50	- .25
BC RES	034900	5.50	+ .15

三月廿日紐約股市最活躍股票

NEW YORK MOST ACTIVES

STOCK	VOLUME	CLOSE	CHANGE
STORGE TECH	1168670	27 1/8	+1 3/8
CHAMP INT	904700	29 1/4	+ 7/8
LTV CORP	763200	23 3/4	+1 1/4
IBM	649900	63 1/8	- 5/8
ATL RICHFD	611200	51 3/4	- 1/2
FST CHART	608500	17 5/8	-1 1/8
MATTEL INC	601800	8 1/2	-1 3/8
TEXACO	601800	35 7/8	+ 1/2
POLAROID	598100	29 3/4	+1 1/2
DUPONT	595000	49 1/4	+ 1/2
SEARS ROEB	557600	17	+ 1/4
S FE INT	545100	44	- 3/4
BACHE GRP	505800	31 1/4	- 1/2
EXXON	504300	68 7/8	+ 7/8
FLEETWD ENT	494400	11 1/4	+ 1/4

**多倫多雲高華紐約金融行情股市簡報**

雲高華二十日股市交投平穩，價格膠着互見。跌價股二一六隻，漲價股二七八隻，不變者二八二隻。成交量六百七十萬股，總值一千八百九十萬元。

多倫多股市指數，多倫多綜合指數上週四點九九，收市二二〇二點三四。本週指數上漲共達五十七點〇六。跌價股一六一隻，漲價股三五一隻。成交量九百五十五萬二千股，十九日成交量六百零七萬五千股。領漲上週者有金礦股與石油及天然氣股。

紐約股市道瓊斯工業平均指數收市九九二。八零，上漲六。二。跌價股四九九隻，漲價股一〇五八隻，不變者三六五隻。成交量六千二百卅一萬股，十九日成交量六千二百四十四萬股。

倫敦全日收市五十六美元，較十九日上升八十四美仙。紐約加幣收市八四。七三美仙，較十九日上升〇。〇九美仙。

本報經濟及股市行情由 C M OLIVER 公司唐文活先生所提供

David M. W. Tong, Second Floor, 350 West Pender Street, Vancouver, B.C. V6C 1B5, Tel: 684-9211

港 3月19日股市行情表

指數起跌 上日 昨日 起跌

恆生指數上午 1396.67 + 5.82

全日 1390.85 1439.76 +48.91

四會總成交總額: \$411,400,000

股票	收市價	起/跌	成交總量
匯豐銀行	21.30	+1.10	643,504
恆生銀行	120.00	+5.00	49,600
海外信託	5.60	+0.15	69,200
友聯銀行	9.70	+0.20	49,200
東亞銀行	73.00	—	20,600
永隆銀行	83.00	+1.00	2,700
嘉華銀行	3.70	-0.10	1,068,000
工商銀行	3.925	+0.075	173,000
怡和	21.40	+0.90	280,157
和記黃埔	15.90	+0.50	589,059
和記黃埔(優)	0.80	+0.01	35,000
和寶	1.50	+0.05	19,248

三月廿日多倫多股市最活躍股票

TORONTO MOST ACTIVES

STOCK	VOLUME	CLOSE	CHANGE
ROYAL TRUST CO	1622125	22 1/2	+1 1/4
STELCO A	1035235	39	+ 3/4
GULF CANADA	255446	25 1/8	+1 5/8
ROYAL TRUST PFD C	188500	31	+ 3/4
ZELLER'S A	147035	18 3/4	+ 1/8
BELL CDA	145125	18 7/8	+ 1/8
CDA PERMANENT	136352	22	+1 1/8
MACMILLAN BLOEDEL	125896	47	+2 1/2
INTER CITY GAS	120580	17 7/8	+1 1/8
NORANDA	101701	31 1/8	- 1/8
MINES & OILS	—	—	—
AGNICO EAGLE	104090	14 1/8	+ 5/8
NEW KELORE	076400	.97	+ .20
GOLDLUND	062280	2.22	+ .19
FALCON COPPER	059975	16 1/2	- 3/8
CHIB KAYRAND	058000	.46 1/2	+ .01 1/2

**黃金白銀**

收市: 3107.00  
開市: 3107.00  
買盤: 3102.00  
賣盤: 3112.00  
期金(四月): 3100.00  
期銀(四月): 3100.00

**世運分銷公司**  
OLYMPIC DISTRIBUTORS  
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.  
Tel. No. (604) 253-3711

**特價介紹新貨上市**

新到生晒龍眼肉  
天府鹹脆花生  
珠江牌鹹三蒸酒  
罐頭龍眼粟米仔  
急凍吊片蝦肉  
急凍鮫魚

鮮靚紅芽芋仔  
鮮靚檳榔芋  
鮮靚大肉生薑  
鮮靚粉葛  
鮮靚馬蹄

**元豐有限公司**  
YUEN FONG CO. LTD.  
683-6858 683-6859  
242 East Pender St, Vancouver 4, B.C.

特平  
長身絲苗米，  
大批運到！

新到  
越南罐頭食品，  
越南唱帶！

**泰興有限公司**  
Tai Hing Company  
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada  
PHONE 684-1028

新到大幫  
超等味精  
冰霜明蝦

**萬昌公司**  
MAN CHEONG TRADING LTD.  
250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
CANADA V6A 1T7  
電話: (604) 685-4333

京菓海味  
唐山雜貨  
時鮮菜菜  
罐頭食品  
冰凍魚蝦

經已開張營業

**永興有限公司**  
WING HING CO. LTD.  
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER, B.C.  
Telephone 688-6025

中國土產  
明爐燒烤  
冰凍海產  
凍果醬料  
名貴古玩  
馳名藥材  
青丹丸散  
新鮮水貨

購採電郵胞僑運歡  
而用種特訂代  
五二〇六-八八六:話電

### 義式脫衣撲克玩唔過

#### 十萬唔好以為有着數

## 女郎陪賭輸者剝衫

### 洋商中計財物一空

【法新社新加坡十七日電】比利時商人拿迪在星洲與兩名星洲女郎玩「脫衣撲克」，結果輸得一乾二淨，不但折去金錶和名錶，連金錶和名錶亦不翼而飛。

他於昨天對法庭作証，他是由星洲飛返此間，以便在法庭上作証。

兩名十九歲的星洲女郎，即劉美玲(譯音)和瑪麗亞(譯音)都出庭受審，被控偷竊比利時商人金錶和名錶。

心理學家指出，現在的世界，充滿競爭，但對那些不夠靈活，沒有創新能力，沒有冒險精神，沒有「一打打」精神的人，很難在競爭中生存。

「一打打」精神，即「一打打」精神，即「一打打」精神，即「一打打」精神。

### 靠把聲出人頭地

#### 保羅麥卡尼

## 上榜名人錄

【美聯社倫敦十七日電】保羅麥卡尼最近名列於「一九八〇年名人錄」。

保羅麥卡尼名列於「一九八〇年名人錄」。

保羅麥卡尼名列於「一九八〇年名人錄」。

## 活靈腦頭練訓·目醒要界世務

### 法二十日醒己自練訓

①比較自己與別人的工作，找出自己的優點，自己的缺點，然後找出人家的缺點，自己的優點。如此自己的工作才能減少缺點，做得更好。

②多讀書報。多看書報可增加知識，必有用時，懂得事情較多，工作必可做得更好。

③開通多進各種任何商店。自己不會去買東西的店，去買東西，你會發覺大開眼界，有許多自己以前所未知存在的用品和事物存在。

④找一本小說，由中間看起，看完了之後，請開頭那一半講些什麼，然後再看頭一半，看看與自己所猜的有什麼出入。

⑤在可能的範圍內，說不定你所有的，變得更好。

⑥看清楚你每日經過的建築物。有許多人可以不定這樣一改變，可以能連鄰家的大廈是什麼。

⑦多看看電視上的問答遊戲，但不要去參加。這樣你可以看到人家出洋相的可笑，並從自己出洋相中吸取教訓。

⑧多看看報紙上的新聞廣告。與大日報紙所刊的對照一下，看看新聞片所顯示與受描寫的有什麼出入。

⑨交一些比自己老得多及年輕得多的朋友，如你可以明白上一代人的看法及下一代的看法，而自己不這一代的看法，又有何不同。

⑩用新角度去看事物，例如拿個空罐，

## 郵局出售B郵票首日封

### 郵迷雨中大排長龍搶購

【三藩市訊】灣區郵局於十五日上午九時，在灣區郵局出售此種新郵票首日封，全國只有四十年之久，集郵者紛紛前往搶購。

集郵者紛紛前往搶購。

集郵者紛紛前往搶購。

## 北京法國大使館

### 舉辦外僑攝影展

【法新社北京十五日電】由外國僑民(特別是外交官們)拍攝的約一百五十幅中國照片，將於此間法國大使館的文化中心展覽。

展覽的攝影展，是北京外僑社會所舉辦的第一次展覽會。北京外僑社會有相當多的攝影愛好者。

## 一對孿生夫婦

### 妻被劫勒死

【倫敦十三日電】一對孿生夫婦，在倫敦被劫勒死。

一對孿生夫婦，在倫敦被劫勒死。

一對孿生夫婦，在倫敦被劫勒死。

**雅慈油漆** ARCHIE & MAK CO. 舖內外油漆，中小土木工程。從業悠久，頗著信用基礎。下午六時後電話：二五五一八七三三

**嘉寶園藝服務** GABO GARDENING SERVICE 專門植樹、移樹、修剪、遷移不壞花、木、花園清理、剪草、防止青苔及雜草、庭園美化。請電：八七三一八七

**司公程工氣冷捷快** 專科承接修理，大小商業冷氣機、抽油機、急凍房、大小牛奶內食冰櫃、家庭電器修理洗衣機、電爐、電風扇、電燈。

**通用電器行** 742 E. Hastings Street Vancouver, B.C., Canada Telephone: 255-7431 各款地燈、新舊電器、電爐、乾洗衣機等。修理、價廉、工精。

**斯毛修理汽車** Seymour Collision Ltd. 1340 Seymour St., Vancouver, B.C. V6B 3P3 Tel: 682-1804 凡有撞車意外發生，車主記下車對方姓名、車牌號碼、發生地點、本廠願為閣下辦理各種修車手續，為着便利僑胞起見，延長時間由七時半至六時半為服務。

**東方雪櫃公司** New Way Refrigeration 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍房冷氣 日夜服務收費從廉 英語 251-2301 政府牌照 華語 255-4821 馬文紹

**日昌豆腐廠** YET CHONG CO. 溫哥華卑詩街三四八號 電話：六八一·二七一二 日所上純機營質香歡 昌用等正器養佳滑迎 豆材黃石製衛味可廉 腐料豆膏造生美口順

**Maxim's 美心餅店** CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA TEL: 688-6281 · 688-6282 我們的信譽 你們的信心 美心出品 別饒風味

**司公利庚** GANGLEY TRADING LTD. Import-Export Wholesale-Distributors 777 BEATTY ST. VANCOUVER, B.C. Phones-687-2651-687-2652 全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐頭青刀豆

**記興源利金** GIM LEE YUEN HING KEE 75 East Pender Street Vancouver 4. B. C. Phone: 685-9743 直接進口 地道藥材 馳名丸散 各江海味 罐頭雜貨 瓷器藤器 精工藝品 批發零售 一律歡迎

**華安公司** VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531 全加總代理：上海蜂花 牌檀香梘 歡迎選購！

**司公限有草煙利鐵** Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE: 681-7595 各種香煙 代理 大小光顧一律歡迎 一二九號奇化街 近維多利亞街 半個街口

**司公行和中** Chung Wo Hong Co., Telephone 685-9612 368 Powell St., Vancouver B.C. 飛枝特產 頂靚 片參海 又有運到

**專營國產商品** 大量進口批發 全加總代理：中國冰霜大明蝦 梅林牌罐頭磨菇 象山牌罐頭青刀豆

**華高雲 大拿加** 記興源利金 75 East Pender Street Vancouver 4. B. C. Phone: 685-9743

**華安公司** VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531

**華聲錄影有限公司** CHINESE VIDEO SYSTEMS LTD. HEAD OFFICE 337 GORE AVENUE VANCOUVER, B.C. V6A 2Z3 二十四小時服務電話 (604) 682-5725 新辦到中國錄影集 劉三姐 辭郎洲 東方歌舞團 嶺南風光 搜書院 春草闌堂 萬里長江 楊門女將 寶蓮燈 趙子龍龍歸 女駙馬 RCA 美洲總代理中國錄影集 目錄印備 函索即寄 L500 影帶 \$14.95 2-3 1/2 HOURS. VHS 影帶 \$18.00 2-6 HOURS.

**中藝公司** China Arts & Crafts Ltd. 33E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1M9 Tel. 681-4916 特價 1980年百科年鑑 \$20.00 辭海(全套三本) \$55.00 江山如此多嬌(畫冊中文) \$29.00 中國工藝美術畫冊(英文) \$25.00 新到 手工綉花絲綢女襯衣 中國風格男女服裝 各種手工刺綉台布 歡迎訂閱中英文刊物 備有目錄 歡迎函索

**司公限有隆華** WAH LOONG LTD. 1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C. 大量進口 唐山什貨 代理香港 冰霜凍蝦 酒樓用具 遠近寄貨 地址：加拿大溫哥華法蘭士街一四九〇號 電話：二五五·一六〇一 二五五·一六〇二 二五五·一六〇三 二五五·一六〇四 二五五·一六〇五 二五五·一六〇六 二五五·一六〇七 二五五·一六〇八 二五五·一六〇九 二五五·一六〇〇

**長城公司** GREAT WALL CO. 336 E. Hastings Street Van. B.C. Tel. 669-0833 江蘇龍江鹹蛋 珠江橋牌椰子糖 至寶三邊丸 豬仔薯干 零沽批發 無任歡迎

**華安公司** VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 Main Street Vancouver, B.C. 681-8531





# 結婚日期已定於九月廿三日

## 陳秋霞先在港擺酒 當天將避已心肖虎者

目前甚慶也不想做，只想玩耍及團家政  
相士批她將來錢多到會吐金，首胎生男

△陳秋霞與母記者時攝



「因為成康上次來港太忙，沒空選理想禮，所以在船上訂時時交換的是一對鑽石耳環。」陳秋霞說。她與成康的婚事，目前正處於籌備階段。陳秋霞表示，她對未來的生活充滿信心，並希望與成康共同經營家業。她還提到，她將在九月廿三日舉行婚禮，當天將避開生肖為虎的人。此外，相士還預測她將來會財源廣進，首胎生男。

### 陳曼娜接拍大昏迷

歐遊計劃延至五月

陳曼娜接拍大昏迷，歐遊計劃延至五月。陳曼娜表示，她對新劇充滿信心，並希望通過這部作品展現她的演技。她還提到，她的歐洲之旅將延至五月，以便更好地配合劇集的拍攝進度。



與丈夫歐遊計劃延後，陳曼娜表示，她對新劇充滿信心，並希望通過這部作品展現她的演技。她還提到，她的歐洲之旅將延至五月，以便更好地配合劇集的拍攝進度。

### 影視消息

麗的開拍大昏迷  
聘請律師做顧問

研究劇情有否抵觸法律

麗的電視台最近開拍大昏迷，並聘請律師作為顧問，以確保劇情內容符合法律規定。據悉，劇中涉及一些敏感話題，因此需要法律方面的專業指導。



換血醫生，偷取及售賣藥物而取回酬勞，劇集播出後，可能引起觀眾對醫學倫理的關注。此外，劇中還涉及一些社會問題，如貧富差距等，這些都是劇集探討的重點。

浴血太平洋山趕戲  
劉志榮挨得開心

劉志榮在拍攝浴血太平洋山期間，雖然工作繁忙，但依然保持樂觀的心情。他表示，這部劇集對他來說意義重大，他將全力以赴，為觀眾呈現出一部精彩的作品。

亞唱歌舞能手  
黎小田正物色

黎小田目前正在物色新的音樂人才，特別是那些具有獨特風格的歌手和舞者。他表示，他將致力於推動華語音樂的發展，並為觀眾帶來更多優質的音樂作品。

換血醫生，偷取及售賣藥物而取回酬勞，劇集播出後，可能引起觀眾對醫學倫理的關注。此外，劇中還涉及一些社會問題，如貧富差距等，這些都是劇集探討的重點。

### 加拿大駕駛學校

請電：434-1887 岑先生 437-9195  
京士威 2183 號

由岑培源君主理，曾任教於香港及加國十餘年，師資優良，經驗豐富，捷法速成，教以致用，指導考筆試及的士牌照等，歡迎補領及租車考牌特備課程 9:00-8:00 小時免費接送，時間任擇。

每年本校奉送考試及格同學之日曆，寒暑假及水杯任擇，經已製妥，請於十一月十三、廿一、廿五、及十二月五、十一、廿三號，上午親到校索取，送完即止。

### 名園大酒家

HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver, B.C.  
684-3743 684-4822

黃珊珊小姐  
解曉萍小姐  
車軒承先生  
杜鳳珊小姐

### 廠麵旗花

Northwest Food Products Limited  
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820

幸運餅仔 迎  
鮮春捲皮 辦  
鮮春卷皮 辦  
蒸氣炸麵 辦  
蒸氣炸麵 辦  
花旗炸麵 辦  
雲吞乾麵 辦  
花旗乾麵 辦  
五香十粒 辦

### 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.  
427 Powell St., Vancouver  
Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

新鮮河粉  
全日生麵  
上海麵類  
雲吞皮  
春卷皮  
逢星期二休息

### 永安燕梳公司

PANG & YEE  
INSURANCE SERVICES LTD.  
電話：872-5266

代理省政府 Autoplan

### 汽車燕梳

服務週到 泊車方便

地址：3031 MAIN STREET (緬街夾十五街)  
分公司：1660 ROBSON ST, VAN.

### 華僑金行

珠寶寶氣 閃閃生輝

專營：鑽石玉器、黃白金飾、紅藍寶石、結婚金牌、賀壽金座

專行專業。名師設計。款式多。價錢平。首飾修理。鐘表修理。快捷妥當。保證滿意。高價收購。金銀首飾。鑽石玉器。各國金幣。銀幣。

WAH KIU JEWELLERS LTD.  
504 MAIN STREET (唐人埠緬街)  
VANCOUVER, B.C. CANADA, V6A 1T7  
電話：(604)669-3247

### 加拿大寶路銀行

The Royal Bank of Canada  
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

寶路銀行經常提高對客戶服務水準，除商業投資，尚設有私人貸款：購買汽車，房屋裝修或添置家庭用品，利息從優，手續簡便。

寶路銀行房屋按揭，貸款額可高達十萬元，年期可分二十年活期或定期，任君選擇。

本分行由富有經驗華籍職員負責督閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華僑經理馬錦華啓

### 何桐攝影院

Ho Tung Studio  
19 E. Pender St., Van, B.C.  
681-5848 879-5506

新形彩色黑房  
放大八折優待  
結婚喜照奉送大相  
特價九折非林沖晒  
影相射印每張80仙  
護照快相即影即有  
平觀又快歡迎惠顧  
一日起貨

味美 新鮮 新邊麵飽

### 預料需款八千一百八十萬元

## 占城擬建貿易中心

(點閱報新訊) 占城領事館與貿易中心大樓，但所需費用甚鉅，需款八千一百八十萬元才能興建，去年五月估計需款三千八百六十萬元，相差尚多，因此市議會擬增加特別商業稅徵收百分之十，增加至百分之十五。

市參事保羅諾利斯，愛德華依華士基主張放棄該建築計劃。市議會目前正考慮在該地興建四座以上，受到原址租約之影響。

該報告研究對象，包括安省、曼省、亞省、卑詩省、艾伯塔省、薩斯喀徹溫省、曼尼托巴省、安大略省、魁北克省、紐芬蘭省、紐賓士域省、愛德華王子島省、紐芬蘭省、紐賓士域省、愛德華王子島省。

### 雲中區省議員呼籲

改住客例保障住客

(域多利訊) 雲中區新民主黨省議員依美利本土，呼籲省政府迅速採取行動，以免雲中區士德福特旅館住客被迫遷。

該旅館位於華區，共有五百五十一單位豪華套房，旅館是根據旅館業主法例執照規定，根據住客法例，各住客為非法住客，雖許多住客已居於該旅館有卅年之久。

省議員主張保護住客，租屋管理人員應修改住客法例。

### 無業游民雲集鬧區

影響固蘭護街生意

(雲訊) 雲中區游手好閒者很多，在固蘭護街鬧區，打擾該地區的生意。

雲中區東主謝奇奧利化稱：一名游手好閒者對游手好閒者為忿怒，曾稱：流蕩漢不可接近我商店的窗戶，讓太陽光照於窗戶上。

謝奇奧利化在由火路路邊街間游蕩，他們佔據所有休息長椅，手搖吉他也唱歌，優遊自在，且有留聲機之少年自紙袋中取出酒飲酒作樂，亦有男女老幼有酒溜冰。

### 安全委會舉辦

駕駛汽車課程

(域多利訊) 卑詩省土地公團房屋廳長詹查波報告：卑詩省四輪駕駛協會及卑詩省安全委員會合作，聯合主辦公路四輪駕駛人員安全駕駛訓練課程。

該課程旨在提高駕駛員的安全意識，使他們能安全駕駛，應付環境。

### 各地教師及學生駕駛指南

均由卑詩省安全委員會與四輪駕駛協會合作供應，土地公團房屋廳長詹查波報告：卑詩省四輪駕駛協會及卑詩省安全委員會合作，聯合主辦公路四輪駕駛人員安全駕駛訓練課程。

### 加原子能公司僱傭

四千受到輻射影響

(溫地維新訊) 一家研究公司發表報告，謂一九七九年差不多加拿大原子能有限公司僱傭的工人，受到輻射的影響。

### 西北學院發表報告

主張取消入口限制

(渥太華訊) 西北學院發表報告，主張取消對基本衣服及鞋靴的各項限制，尤其是對兒童衣服入口的限制，更應取消，國際紡織業將因此受惠。

### 哈利藍堅評醫生費

市參事要求增加收費

(雲訊) 雲中區進步黨市參事要求增加收費，醫生要求政府增加對病人治病、施手術及其他服務費用，增加收費是合理的，因為他們的日常支出亦增加的。醫生要求增加收費百分之四十六，但政府只願批准增加百分之十五，最後數字，將由談判決定。

### 印第安人油權漸減

聯邦官員報告

(亞省訊) 亞省自治治加新民主黨聯邦官員報告，自加國國家能源政策計劃後，印第安人油權漸減，印第安人地區土地油權消失更多。

### 加國盲人就業多

協會報告稱

(雲訊) 據加拿大國家盲人協會報告稱，盲人仍能擔任教師、在工廠工作、主持電腦工作、少數工作，視力缺乏的人士不能擔任者，加拿大國家盲人協會職員，協助盲人求職，以發展就業，欲知詳情，請與地方之該協會查詢各項消息。

### 加國政府提出警告

各項入息要有紀錄

(渥太華訊) 加國政府稅務部報告，如你已擔任為商店東主、無薪經營小生意、或出售古董、你可對通常普通的工作職業外收入，如為人諮詢顧問收費、無論生意大小、收入若干，必要有自備入息及支出的紀錄，亦使填報入息稅單方便、正確、可協助節省金錢、或扣除入息稅。

### 聯合公益金委員會

評政府增加福利金

(雲訊) 聯合公益金委員會社會設計及研究委員會主席亨利泰巧報告稱，卑詩省低陸平原聯合公益金委員會表示歡迎聯邦政府宣佈增加入息援助福利金，但通過福利金，只能長期解決低入息人士的生活問題。

### 五十名男女掃公園

各志願工作者

(雲訊) 昨上週末星期六，約有五十名男女老少，來自雲中區、多利公園、使公園清潔，有如高爾夫球場，但堆積一大堆雜物於公園角。

### 日航獲傑出公司獎

頒發給日本航空公司

(雲訊) 世界航月刊今年頒發給日本航空公司為「今年傑出航空公司」，自一九七四開始，該月刊即舉辦頒發傑出航空公司獎，此次為首次頒發給亞洲的航空公司獲獎。

### 資源廳革殘廢人士

工會投訴再被僱任

(雲訊) 據卑詩省政府社會資源廳報告，卑詩省政府僱傭工人羅拉哈地，工作於社會資源廳任職十二年之久，去年五月以她殘廢為理由被革職，曾準備申請領取福利金，以維持生活，現社會資源廳准她繼續在該廳工作，並補回所失去之薪金。

### 外國人在加投資

並不影響加工業

(渥太華訊) 加國對外投資檢查委員會報告，外國人在加國投資，雖然影響加國工業，但是亦為必需。加拿大經濟委員會最近曾批評外國人在加國投資。

### 乃磨男子撞車斃命

乃磨男子撞車斃命

(乃磨訊) 當該路審判審判一名十八歲乃磨男子，命案案認為環島公路十字路中應增加按裝電燈，各行車分線中應設分界線。

### 多倫多阿根廷人士

呈文要求釋放政治犯

(渥太華訊) 多倫多阿根廷人士，多倫多阿根廷律師阿根廷律師會代表多倫多阿根廷人士，向阿根廷駐加大使館請願，代表六名阿根廷運動人士，並迫使阿根廷政府批准阿根廷政治犯入獄。

### 省議員評增福利金

黨評議員省議員勞斯瑪麗布朗

(域多利訊) 新民主黨評議員省議員勞斯瑪麗布朗，昨評議省政府的預算案，社會援助福利金增加，社會資源廳增加福利金，同時納稅亦增加百分之十二，仍比較一九七九年加拿大統計局報告的數字，仍低得多。

**SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.**  
2270 Woolwich Ave.  
North Burnaby, B.C.  
V5B 4A4

承接大小  
土木建築  
商業住宅  
新舊裝修  
房屋改建  
圖則設計  
工作妥當  
價錢公道

A. CHIN 陳連良 291-0505

**KINGSLAND CHINESE RESTAURANT**  
加拿大-溫哥華 美國-檀香山  
**漢宮大酒樓** **金漢大酒樓**  
The Heart of Waikiki987 Granville Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675  
King's Alley, Hemmets Center Honolulu, Hawaii 96815 Tel: (808) 923-9868

本酒樓員工年假將於三月十日至三月二十四日止。  
三月二十五日開始繼續忠誠服務。

適廚師佳可口  
流金大各界  
裝修聘小仕  
一流正宗大各界  
座席美味光臨  
香港美小仕  
裝修聘小仕  
一流正宗大各界

(七日營業)

**福飯店**  
Delightful Food Restaurant  
片打街東二百七十七號 電話：六八四·一九一六  
營業時間：每日上午十一時至下午九時  
逢星期二休息

服務週到  
名廚烹飪  
正宗粵菜  
用料最靚  
小宴晚飯  
豐儉隨意  
馳名燒烤  
歡迎外賣

**金滿樓酒家**  
Golden Capital Restaurant  
地址：2168 MARINE DRIVE WEST VANCOUVER  
(西溫哥華近廿一街娛樂中心對面)  
訂座電話：926-6037 或 926-6038

全新酒家 新張營業  
裝修華麗 環境一流  
座位舒適 服務週到  
名廚主理 正宗粵菜  
大宴小酌 豐儉隨意  
歡迎各界 光臨指導

營業時間：星期一至四下午四時至十一時  
星期五至六下午四時至十二時  
星期日及公眾假期下午四時至十時  
◀地下附設免費停車場，方便顧客泊車▶

**黃氏酒家**  
WONG'S WOK  
GOURMET CANTONESE CUISINE  
6061 NO.3 RD. RICHMOND 270-7571  
1579 BELLEVUE AVE. WEST VANCOUVER 926-7371

正宗粵菜  
將中國食品藝術提高至最高境界  
每日中午特別快餐

名廚主理 生猛海鮮 壽筵喜酌 晚飯宵夜  
豐儉隨意 服務週到 巧手燒烤 歡迎外賣

週六、日及公眾假期 上午十時至下午三時 名茶美點  
七天營業：上午十一時至晚上十一時

**B.C. ROYAL CAFE**  
PHONE: 681-3953  
119 East Pender St. Vancouver B.C.

黃雲  
秘書賈路蔡根  
秘書賈路蔡根  
秘書賈路蔡根  
秘書賈路蔡根

四時有不謝之花  
五節有長春之草  
食在秘書賈路  
住在大溫哥華  
天上人間

**天福樓**  
京川名菜 \* 川揚美點

▲天荷拼盤 ▲海鮮富貴湯 ▲龍州蟹飯  
▲樟茶鴨(一只) ▲左宗雞(一只)  
▲松風黃魚 ▲鹽酥蝦 ▲魚香肉絲  
▲宮保尤魚卷 ▲豆沙鍋餅

特價酬賓 歡迎預訂 每席八十元  
特別介紹：▲薑蔥 ▲牛肉餡餅 ▲上海粗沙鍋  
▲鍋貼、水餃

週六、日及假日中午特別推出：  
川味原汁牛肉麵、紅油抄手、蔥油餅、  
牛肉油豆腐粉絲湯、貼鍋、水餃、豆沙鍋餅  
營業時間：早上十一時至三時下午四時半至  
九時半。逢星期一休息

3787 CANADA WAY (近界限街)  
TEL: 437-1818  
(八十個車位免費服務)



# 1 覽展影攝體立物文



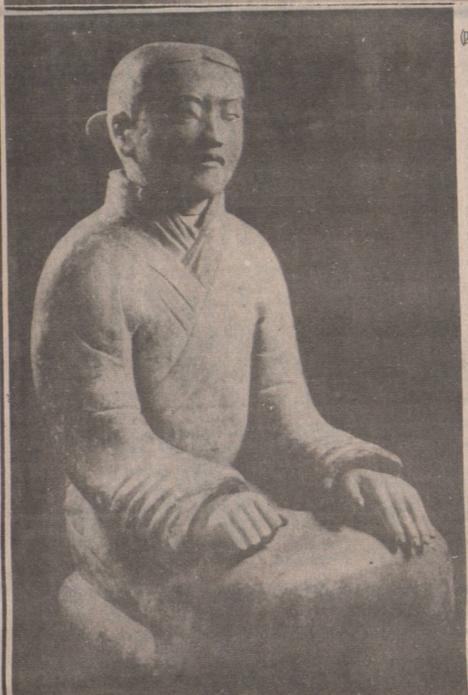
陝西省博物館藏：陶女坐像一尊（公元前二二一—前二〇一年）高度六四·五厘米。

甘肅省博物館藏：雙耳旋渦紋彩陶瓶一，距今約五千年。  
內蒙古自治區博物館藏：鈞甕香爐一（公元一千三百零九年）  
中國歷史博物館藏：金銀器紋尊（戰國）（公元前四—前三世紀）長五八·一，一蓋口長一五·一，寬一·一。

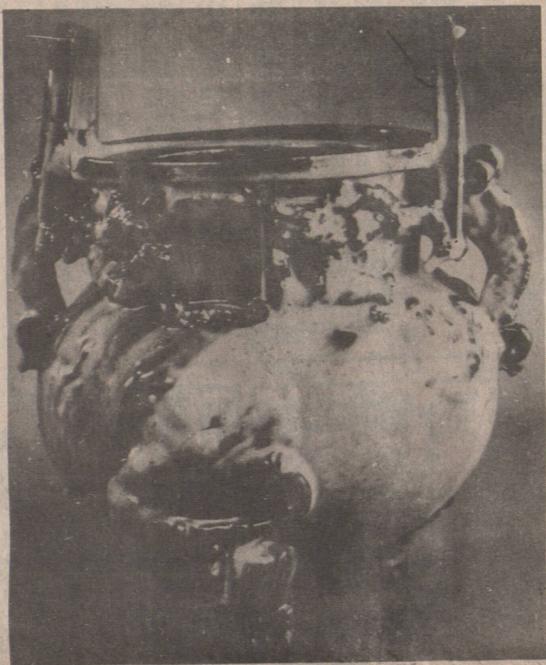
中國文物立體攝影展覽，自去年秋冬在北京、廣州、湖南長沙等城市展出後，現正在各省市巡迴展出，展品豐富多彩，反映了中國文化的悠久歷史和珍貴的出土文物，受到中外人士的讚賞。

展品是採用最新的立體攝影技術與設備，將出土文物表現在彩色立體片上，使鑒賞者有觀賞原物同樣的立體感和真實感。這種新工藝，將使觀眾對中國文化藝術的起源和發展有更深刻的了解。

影展是由北京文物出版社和香港三聯出版有限公司聯合主辦的。



(四)



(一)



(一)

## 納偉旅行社

無遠弗屆·無微不至  
Love & White Travel  
Room 110-539 Main St., Vancouver, B.C. Canada  
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

### 中國旅遊觀光團 \$2,799

暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。  
\* 全行程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。  
\* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。  
\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。  
\* 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

### 廣州旅遊探親團 \$1,699

\* 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。  
\* 全行程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。  
\* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。  
\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。  
\* 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。

### 歐洲旅遊團 \$1,649

\* 暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。  
\* 全行程12天，華人領隊，一流酒店，包早午晚餐。  
\* 亦有18天及24天之旅程，前往更多之城市。  
\* 可提前出發，可延期回程，需30天訂位。  
\* 出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

### 她斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$268

\* 華人領隊，全行程十天，乘坐有空氣調節及洗手間之豪華巴士。  
\* 住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。  
\* 暢遊她斯尼樂園、諾氏農莊樂園、環球片場、加州首都、羅省、聖地牙哥動物園與海洋公園、三藩市唐人街及各名勝地區。  
\* 上列\$268為五人同房小童之價錢，其他價錢如下：  
\* 四人房\$305 三人房\$315 雙人房\$345 (12歲以下小童減收\$20)  
\* 出發日期：80年12月20日，12月26日，81年4月11日，81年6月27日起至8月25日及逢星期六，12月19日/12月26日

### 美加西岸豪華巴士旅遊團

\* 三藩市三日遊 華人領隊  
\* 出發日期：81年4月17日，5月16日，9月5日，10月10日  
\* 阿根拿根菜園三日遊 華人領隊  
\* 出發日期：81年8月1日  
\* 域多利兩日遊 華人領隊  
\* 出發日期：81年7月11日，8月8日，9月29日  
\* 加拿大洛磯山脈七日遊 專人領隊  
\* 出發日期：逢星期日 (81年由5月30日起至9月13日止)。

### 她斯尼樂園旅遊團 \$264

\* 全行程五日五晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。  
\* 包她斯尼樂園一天的入場券及十一款遊玩券。  
\* 上列\$249為四人同房小童之費用，其他費用如下：  
\* 四人房\$299 三人房\$309 雙人房\$329 (十二歲以下小童減收\$50)  
\* 出發日期：逢星期三出發 (由五月七日起至十二月廿四日止)

### 賭城旅遊團 李耀 \$189 拉斯維加 \$199

\* 全行程三四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。  
\* 奉送各款贈券價值超過\$100。  
\* 出發日期：逢星期四 (三晚) 及星期日 (四晚) 出發。

### 美加各埠來回機票特平

宛尼時 \$154 多倫多 \$246 渥太華 \$254 滿地可 \$270  
三藩市 \$150 羅省 \$186 賭城 \$186 紐約 \$317

## 利安旅行社 RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN ST. 緬街四七五號(夾片打街) 電話：687-3316

### 中國旅行觀光團

#### 遍遊祖國各地名勝 一九八一

4月24日，5月25日  
6月29日，7月15日  
8月24日，10月23日

Head Office: Hong Kong Overseas Travel Service  
Donald Lee Limited  
香港海外旅行社  
150 Dundas St. W., Toronto, Ontario  
Canada M5G 1C6  
Tel: (416) 977-3333  
Telex: 0623661  
Cable: "HKOTRAVEL"

Branch Office: Hong Kong International Travel Ltd.  
多倫多  
香港國際旅行社  
281 Spadina Ave., Toronto,  
Ontario, Canada M5T 2E3  
Tel: (416) 362-6707



Ottawa: Wings On Travel Ltd.  
永安旅遊有限公司  
400 Bank St., Ottawa, Ontario  
Canada K2P 1Y6  
Tel: (613) 234-6493  
\* BRANCHES OF SINGLY HOLDINGS CORPORATION LTD.

## 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.  
535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel  
Tel. 689-7324

燒臘肉食 撚手滷味  
中西什貨 新鮮瓜菜  
代理台灣頂好牌：  
冷凍包點餃子、海菜包等  
樽裝罐頭、辣椒醬、榨菜、鹹酸菜等  
即蒸即食佳品。  
價廉物美食品。  
多倫多、滿地可、溫地爾、點間頓、卡技利  
各埠均有代售。

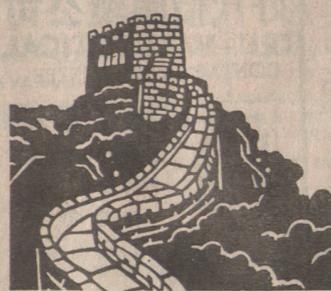
歡迎零沽批發

## \$2,799 中國旅遊探親團

\* 暢遊廣州、北京、上海、無錫、杭州、南京、桂林、南寧、昆明、成都、重慶、長沙、鄭州、洛陽、西安、哈爾濱、長春、瀋陽、撫順、青島、濟南等地。  
\* 全行程連香港23天，專人領隊，一流酒店，包三餐。  
\* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。  
\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。  
\* 出發日期：1月19日，3月2日，4月24日，6月26日，7月24日，8月28日，9月18日，10月9日，11月6日。

## \$1,699 廣東旅遊探親團

\* 暢遊廣州、佛山、從化、星湖或七星岩等地。  
\* 全行程連香港12天，專人領隊，一流酒店，包三餐。  
\* 機票有效期為一年，可提前出發，可延期回程。  
\* 可代申請旅遊完畢後之延期探親。  
\* 出發日期：1月23日，2月20日，5月29日，7月17日。



## 祺梁 KEE LEUNG

Phone: 254-1203

承接土木工程  
商業樓面、新建重修、內外設計、樓宇土庫大小  
間格、天花外牆、油漆水電工程、專修屋頂瓦仔  
及熱氣、青泥沙平頂面、一律接辦。  
地址：亞力山打街五〇四號。  
電話：二五四一二〇三  
上午八時至十二時 晚上六時至十二時